

Hotplate

Art.no 44-6085 Model HP102-D5
44-6085-1 HP215-D

Please read the entire instruction manual before using the product and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. If you have any questions regarding technical problems please contact our Customer Services.

Safety

- The product may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or persons with a lack of experience or knowledge which could jeopardize their safety, provided they have been instructed in the safe operation of the product and understand the hazards involved.
- Never let children play with the product.
- Check that the voltage where you want to use the product is compatible with the voltage on the rating plate of the product. Make sure you connect the product to an earthed outlet.
- Place the product on a dry, flat and durable surface. Make sure there is adequate free space surrounding the product since the sides get hot during use.
- Never place any combustible objects such as towels, curtains, or plastic containers on or close to the product.
- The product should only be used as described in this manual.
- The mains lead should be checked regularly. Never use the product if the mains lead or plug is damaged.
- The mains lead must be changed if damaged. This is to prevent the risk of electric shock or fire and should only be carried out by the manufacturer, qualified service facility or qualified technician.
- Do not pull or carry the product by its mains lead. Do not use the lead as a handle and do not let it fasten in door jambs. Do not pull the lead around sharp corners and edges or over warm surfaces either.
- The product should only be used and stored indoors.
- Do not open the housing. Certain unshielded components inside the casing carry dangerous voltages. Contact with these components could result in electric shock.
- The product should not be modified or disassembled and may only be repaired by qualified service personnel.
- Always unplug the product from the wall socket before cleaning.
- Never lower the product into water or other liquids. The product can become live and produce lethal electrical shocks.
- **Warning: Never store any items on the cooking surface. Fire hazard!**
- **Warning:** Be careful when heating up cooking oil or fat. Never leave the pot/pan unattended during use to avoid overheating. Never try to extinguish an oil or fat fire using water, switch the product off and smother the fire by covering the pan with a lid or blanket.

- **Warning:** Unattended cooking on a hob can be dangerous. Cooking must be supervised at all times and the hob must not be left unattended even for a short time.
- **Warning:** If the surface of the hob is cracked or damaged, switch off the product and unplug it to avoid the possibility of electric shock.
- Never heat food in sealed containers such as tin cans to avoid the possibility of explosion.
- Do not heat empty pots or pans, doing so can impair product performance and can be dangerous. Make sure that there is enough liquid in the cooking vessel to avoid boiling dry.

Operating instructions

1. Pick a suitable location for using the hotplate in accordance with the safety instructions.
2. Check that the hotplate is turned off before connecting the plug to a wall socket.
3. When the hotplate is used the first time the plate's protective coating can still be left. The hotplate can start to smoke when it gets warm, this is completely normal.
4. Keep the surface of the hotplate free and clear of water, food spills, etc before turning it on.
5. Adjust the heat for the food being cooked. Adjust the heat control clockwise to turn the hotplate. Use position **MIN** to **3** for warming and position **4** to **MAX** for cooking.
6. The red indicator lamp is lit during warm-up (i.e. when the heat setting is from **1** to **MAX**) but has not yet reached the set temperature. The indicator lamp will turn off once the set temperature is reached.
7. Always turn off the hotplate immediately after use by turning the heat setting to **MIN**. Pull the plug from the wall socket when the hotplate is not in use.

Advice for use

- Always use flat bottomed pots and pans which maintain a good even contact surface with the hotplate.
- The hotplate's residual heat can be used to help keep food warm after the hotplate has been turned off.

Care and maintenance

- Always unplug the product from the wall socket before cleaning.
- Never immerse the hotplate into water or other liquids.
- Clean the hotplate's surface with a soft moist cloth. Do not use cleaning solutions or solvents.
- Food spills are most easily removed while the hotplate is still warm (not hot).

Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



Specifications

44-6085

Mains supply	220–240 V AC, 50-60 Hz
Power output	1250–1500 W
Hot plate Ø	180 mm
Dimensions	252 × 287 × 82 mm
Weight	2,53 kg
Cable length	85 cm

44-6085-1

Mains supply	220–240 V AC, 50-60 Hz
Power output	1900–2250 W
Hot plate Ø	180 mm/150 mm
Dimensions	496 × 287 × 82 mm
Weight	4,33 kg
Cable length	85 cm

Kokplatta

Art.nr 44-6085 Modell HP102-D5
44-6085-1 HP215-D

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

Säkerhet

- Produkten får användas av personer med någon form av funktionsnedsättning, brist på erfarenhet eller kunskap som skulle kunna äventyra säkerheten, om de har fått instruktioner om hur produkten på ett säkert sätt ska användas och förstår faror och risker som kan uppkomma.
- Låt aldrig barn leka med produkten.
- Kontrollera att spänningen där du ska använda produkten är samma som på produktens märkskylt. Se till att du ansluter produkten till ett jordat uttag.
- Placera produkten på ett torrt, jämnt och oömt underlag. Se till att det finns fritt utrymme runt om produkten då sidorna blir varma under användning.
- Placera aldrig några brännbara föremål som t.ex. gardiner, handdukar eller plastlådor på eller i närheten av produkten.
- Använd endast produkten på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen.
- Nätsladden bör regelbundet kontrolleras. Använd aldrig produkten om nätsladden eller stickproppen är skadade.
- Om nätsladden skadats får den, för att undvika risk för elektrisk chock eller brand, endast bytas av tillverkaren, dess serviceställe eller av en kvalificerad yrkesman.
- Dra eller bär inte produkten i nätsladden. Använd inte sladden som ett handtag och kläm den inte i någon dörr. Dra den inte heller runt vassa hörn och kanter eller över varma ytor.
- Produkten får endast användas och förvaras inomhus.
- Öppna inte höljet. Farlig spänning finns oskyddad på vissa komponenter under produktens hölje. Kontakt med dessa kan ge upphov till elektriska stötar.
- Produkten får inte ändras eller demonteras och får endast repareras av kvalificerad servicepersonal.
- Dra alltid stickproppen ur vägguttaget efter användning eller före rengöring.
- Sänk aldrig ned produkten i vatten eller andra vätskor. Produkten kan bli strömförande och livshotande elektriska stötar kan uppstå.
- **Varning: Förvara aldrig några föremål på produkten. Brandfara!**
- **Varning!** Var försiktig när du hettar upp olja eller fett. Håll kärlet/pannan under uppsikt för att undvika överhettning. Försök aldrig släcka brand i olja eller fett med vatten, stäng av produkten och kväv elden med lock eller brandfilt.
- **Varning!** Någon måste ha uppsikt över pågående kokning, en kortvarig kokning måste stå under tillsyn hela tiden.

- **Varning!** För att undvika risk för elektrisk chock, stäng av produkten och dra ur stickproppen om plattan har spruckit eller skadats.
- Värm aldrig mat i täta förpackningar som plåtburkar etc. p.g.a. explosionsrisk.
- Kokplattan får inte användas till tomma grytor/kastruller, funktionen kan försämrats och fara kan uppkomma. Se till att det finns tillräckligt mycket vätska i grytan, undvik torrkokning.

Användning

1. Välj en lämplig placering av kokplattan enligt säkerhetsföreskrifterna.
2. Kontrollera att kokplattan är avstängd och anslut sedan stickproppen till vägguttaget.
3. När kokplattan används första gången kan plattans skyddsbeläggning fortfarande vara kvar. Plattan kan då börja ryka när den är varm, detta är helt normalt.
4. Försäkra dig alltid om att det inte finns något på kokplattan, t.ex. vatten eller matrester, innan du slår på den.
5. Justera värmen efter det som ska tillagas. Vrid värmereglaget medsols för att slå på kokplattan. Använd läge **MIN** till **3** för långsam uppvärmning och läge **4** till **MAX** för kokning.
6. Den röda indikatorlampan lyser i uppvärmningsläge, dvs. när kokplattan är tillslagen (värmereglaget står i läge **1** till **MAX**) men inte har hunnit värmas upp till inställd temperatur. Lampan slocknar när kokplattan har uppnått den inställda temperaturen.
7. Stäng alltid av kokplattan direkt efter användning genom att sätta värmereglaget i läge **MIN**. Dra ut stickproppen när kokplattan inte används.

Tips vid användning

- Använd alltid flatbottnade kärl och stekpannor som ger god kontakt med kokplattan.
- Plattans eftervärme kan användas till att varmhålla maten en stund efter det att plattan stängts av.

Skötsel och underhåll

- Dra alltid ut stickproppen ur vägguttaget före rengöring.
- Sänk aldrig ned kokplattan i vatten eller andra vätskor.
- Rengör kokplattans ytor med en mjuk fuktad trasa. Använd inga slipande eller frätande rengöringsmedel.
- Matrester tas enklast bort medan plattan är ljust (inte het).

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



Specifikationer

44-6085

Märkspänning	220–240 V AC, 50-60 Hz
Effekt	1250–1500 W
Kokplatta Ø	180 mm
Mått	252 × 287 × 82 mm
Vikt	2,53 kg
Kabellängd	85 cm

44-6085-1

Märkspänning	220–240 V AC, 50-60 Hz
Effekt	1900–2250 W
Kokplatta Ø	180 mm/150 mm
Mått	496 × 287 × 82 mm
Vikt	4,33 kg
Kabellängd	85 cm

Kokeplate

Art.nr 44-6085 Modell HP102-D5
44-6085-1 HP215-D

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

Sikkerhet

- Produktet kan benyttes av personer med funksjonshemming og manglende erfaring og kunnskap om produktet, dersom noen har lært dem opp i bruken av produktet og forståelse for faren ved bruk av det.
- La aldri barn leke med produktet.
- Kontroller at spenningen der kokeplaten skal brukes stemmer overens med merkingen på produktet. Påse at produktet kobles til et jordet uttak.
- Plasser produktet på tørt, jevnt og hardt underlag. Påse at det er god plass rundt kokeplaten, da sidene blir varme når den er i bruk.
- Plasser aldri brennbare gjenstander som f.eks. gardiner, håndklær, plastbokser etc. på eller i nærheten av kokeplaten.
- Bruk platen kun på den måten som er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Strømledningen bør kontrolleres regelmessig. Bruk ikke produktet dersom strømledningen eller støpselet er skadet.
- Dersom strømledningen er skadet skal den, for å unngå elektrisk støt eller brann, kun skiftes av produsenten, på et serviceverksted eller av annen kyndig serviceperson.

- Ikke trekk eller bær produktet etter ledningen. Bruk ikke ledningen som håndtak og ikke klem den i en dør o.l. Trekk den heller ikke rundt skarpe kanter eller hjørner.
- Produktet må kun brukes og oppbevares innendørs.
- Dekselet må ikke åpnes. Farlig spenning ligger ubeskyttet på visse komponenter under produktets deksel. Kontakt med disse kan gi elektrisk støt.
- Produktet må ikke endres på eller demonteres, og det må kun repareres av kvalifisert servicepersonell.
- Ta alltid ut stikkkontakten fra vegguttaket før rengjøring og etter bruk.
- Senk aldri produktet ned i vann eller andre væsker. Produktet kan bli strømførende og livstruende elektriske støt kan oppstå.
- **Advarsel: Plasser ikke gjenstander til oppbevaring oppå produktet. Brannfare!**
- **Advarsel!** Vær forsiktig ved oppvarming av olje og fett. Hold kasserollen/pannen under oppsikt, for å unngå overoppheting. Brann i olje og fett må ikke slukkes med vann. Dersom en brann skulle oppstå må platen skrus av og flammene kveles med et lokk eller brannteppe.
- **Advarsel!** Forlat aldri platen mens du tilbereder mat på den. Det kreves kontinuerlig tilsyn ved oppvarming og koking på platen.
- **Advarsel!** Dersom platen har sprukket, eller har andre skader, må den skrus av og støpselet trekkes ut av strømuttaket. Hvis ikke er det en viss fare for elektrisk støt.

- Varm aldri opp mat i tette forpakninger, som f.eks. aluminiumsforpakninger, da disse kan eksplodere.
- Kokeplaten må ikke benyttes til tomme gryter/kasseroller. Dette kan føre til at produktet blir ødelagt. Pass på at det er nok væske i gryten og unngå tørrkoking.

Bruk

1. Velg en passende plassering av kokeplaten i henhold til sikkerhetsforskriftene.
2. Kontroller at kokeplaten er avskrudd. Koble så stikkontakten til strømuttaket.
3. Når kokeplaten tas i bruk for første gang, kan det fremdeles være rester igjen av platens beskyttelsesbelegg. Det vil da komme røyk fra platen. Dette er helt normalt.
4. Pass på at det ikke er noe på kokeplatene, som f.eks. vann, matrester etc. på platen når du skruer den på.
5. Juster varmen etter hva du skal tilberede. Kokeplaten skrues på ved å dreie varmebryteren medsols. Bruk posisjonene **MIN** til **3** for sakte oppvarming og posisjon **4** til **MAX** for koking.
6. Den røde indikatorlampen lyser i oppvarmingsmodus dvs. når kokeplaten er skrudd på (varmemodus står på innstilling **1** til **MAX**), men ikke har blitt varm nok ennå. Lampen slukker når kokeplaten har oppnådd innstilt temperatur.
7. Skru alltid av kokeplaten umiddelbart etter bruk, ved å sette bryteren på **MIN**. Trekk ut støpselet når kokeplaten ikke er i bruk.

Tips ved bruk

- Bruk alltid flatbunnede kjeler og stekepanner. Dette gir best kontakt mellom kokekar og plate.
- Platens ettervarme kan brukes til å holde maten varm en stund etter at platen er skrudd av.

Stell og vedlikehold

- Trekk alltid støpselet ut fra strømuttaket før rengjøring.
- Senk aldri kokeplaten ned i vann eller andre væsker.
- Rengjør kokeplatens overflater med en myk, lett fuktet klut. Bruk aldri sterke rengjøringsmidler eller løsemidler.
- Matrester fjernes enklest mens platen er lunken (ikke når den er varm).

Avfallshåndtering

Symbolet viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder i hele EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø, som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De kan se til at produktet blir behandlet på en tilfredsstillende måte som gagnar miljøet.



Spesifikasjoner

44-6085	
Spenning	220–240 V AC, 50-60 Hz
Effekt	1250–1500 W
Kokeplate Ø	180 mm
Mål	252 × 287 × 82 mm
Vekt	2,53 kg
Kabellengde	85 cm

44-6085-1	
Spenning	220–240 V AC, 50-60 Hz
Effekt	1900–2250 W
Kokeplate Ø	180 mm/150 mm
Mål	496 × 287 × 82 mm
Vekt	4,33 kg
Kabellengde	85 cm

Keittolevy

Tuotenro 44-6085 Malli HP102-D5
44-6085-1 HP215-D

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun.

Turvallisuus

- Henkilöt, joilla on fyysisiä tai psyykkisiä rajoitteita tai joiden kokemattomuus tai osaamisen puute voi vaarantaa turvallisuuden, saavat käyttää tuotetta, jos heille annetaan tuotteen turvallista käyttöä koskevat ohjeet ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat ja riskit.
- Älä anna lasten leikkiä tuotteella.
- Tarkasta, että käyttöjännite on sama kuin tuotteen arvokilpeen merkitty jännite. Tuote on liitettävä maadoitettuun pistorasiaan.
- Sijoita tuote kuivalle, tasaiselle ja kestäväälle alustalle. Varmista, että tuotteen ympärillä on vapaata tilaa, sillä sen reunat lämpenevät käytön aikana.
- Älä koskaan sijoita tuotteen päälle tai lähelle helposti syttyviä esineitä, kuten verhoja, pyyhkeitä tai muovirasioita.
- Käytä tuotetta ainoastaan käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
- Sähköjohdon kunto on tarkastettava säännöllisesti. Älä koskaan käytä tuotetta, jos sähköjohto tai pistoke on vioittunut.
- Sähköisku- ja tulipaloriskin vuoksi vioittuneen

sähköjohdon saa vaihtaa ainoastaan valmistaja, valmistajan huoltoliike tai pätevä ammattilainen.

- Älä vedä tai kanna tuotetta sähköjohdosta. Älä käytä johtoa kahvana äläkä jätä johtoa oven väliin. Älä vedä johtoa terävien reunojen ja kulmien tai kuumien pintojen yli.
- Tuotetta saa käyttää ja säilyttää ainoastaan sisätiloissa.
- Älä avaa laitteen suojakuorta. Suojakuoren alla on vaarallista jännitettä sisältäviä suojaamattomia komponentteja. Niihin koskeminen voi aiheuttaa sähköiskun.
- Tuotetta ei saa muunnella tai purkaa, ja sen saa korjata ainoastaan pätevä ammattilainen.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen ja ennen puhdistusta.
- Älä koskaan upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin. Tuote voi johtaa sähköä ja aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun.
- **Varoitus! Tuotteen päällä ei saa säilyttää tavaroita. Palovaara!**
- **Varoitus!** Ole varovainen kuumenttaessasi öljyä tai rasvaa. Pidä astiaa/paistinpannua silmällä, jotta se ei ylikuumene. Älä koskaan yritä sammuttaa rasva- tai öljypaloa vedellä. Kytke tuote pois päältä ja tukahduta tuli kannella tai sammutuspeitteellä.
- **Varoitus!** Ruoanlaittoa on valvottava. Nopean kiehauttamisen aikana induktiotasoa on pidettävä jatkuvasti silmällä.
- **Varoitus!** Sähköiskun välttämiseksi kytke tuote pois päältä ja irrota pistoke, jos keittotaso on haljennut tai vioittunut.

- Älä koskaan lämmitä ruokaa tiiviissä pakkauksissa, kuten peltitölkeissä, koska ne voivat räjähtää.
- Keittotasoa ei saa käyttää tyhjiille kattiloille/pannuille, sillä se voi heikentää sen toimintaa ja aiheuttaa vaaraa. Varmista, että kattilassa on riittävästi nestettä. Vältä kuivaksi kiehumista.

Käyttö

1. Valitse keittolevylle sopiva ja turvallisuusohjeiden mukainen sijoituspaikka.
2. Varmista, että keittolevy on sammutettu ja liitä sitten pistoke pistorasiaan.
3. Keittolevyn suoja-pinnoite saattaa olla vielä paikoillaan, kun käytät keittolevyä ensimmäisen kerran. Keittolevy saattaa tällöin käyrtä lämmitessään. Tämä on täysin normaalia.
4. Varmista aina ennen kuin laitat levyn päälle, ettei sen pinnalla ole vierasta materiaalia, kuten vettä tai ruoantähteitä.
5. Säädä lämpötila valmistettavan ruoan mukaan. Laita keittolevy päälle kiertämällä kytkintä myötöpäivään. Asennot **MIN-3** soveltuvat hitaaseen lämmittämiseen ja asennot **4-MAX** keittämiseen.
6. Punainen merkkivalo palaa lämmityksen aikana eli silloin, kun keittolevy on päällä (lämpötilansäädin asennossa **1-MAX**), mutta keittolevy ei ole lämmennyt valittuun lämpötilaan. Lamppu sammuu, kun keittolevy on saavuttanut säädetyn lämpötilan.
7. Sammuta aina keittolevy asettamalla lämpötilansäädin asentoon **MIN**, kun lopetat keittolevyn käytön. Irrota pistoke pistorasiasta, kun keittolevyä ei käytetä.

Käyttövinkkejä

- Käytä aina tasapohjaisia kattiloita ja pannuja, joilla on hyvä kosketuspinta keittolevyn kanssa.
- Levyn jälkilämpöä voi hyödyntää ruoan pitämiseen lämpimänä hetken aikaa levyn sammuttamisen jälkeen.

Huolto ja puhdistaminen

- Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista.
- Älä upota keittolevyä veteen tai muuhun nesteeseen.
- Puhdista keittolevyn pinnat pehmeällä kostealla liinalla. Älä käytä hankaavia tai syövyttäviä puhdistusaineita.
- Ruoantähteet saa helposti pois haalealta (ei kuumalta) levyiltä.

Kierrättäminen

Tämä symboli tarkoittaa, että tuotetta ei saa laittaa kotitalousjätteen sekaan. Ohje koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä kierrättämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



Tekniset tiedot

44-6085

Jännite	220–240 V AC, 50-60 Hz
Teho	1250–1500 W
Keittolevy Ø	180 mm
Mitat	252 × 287 × 82 mm
Paino	2,53 kg
Johdon pituus	85 cm

44-6085-1

Jännite	220–240 V AC, 50-60 Hz
Teho	1900–2250 W
Keittolevy Ø	180 mm/150 mm
Mitat	496 × 287 × 82 mm
Paino	4,33 kg
Johdon pituus	85 cm